



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de TEULADE (Anne), DUPRAT (Anne), MADELPUECH-TOUCHERON (Florence), « Bibliographie », *Théâtre barbaresque. La Vie à Alger Les Bagnes d'Alger Le Vaillant Espagnol La Grande Sultane Doña Catalina d'Oviedo*, CERVANTÈS (Miguel de), p. 659-671

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13047-5.p.0659](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13047-5.p.0659)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### ÉDITIONS ET TRADUCTIONS DES PIÈCES

#### MANUSCRITS

*Tragedia de Numancia y Comedia del trato de Arxel*, The Hispanic Society of America, ms. B2341.

*Comedia llamada trato de Argel hecha por Miguel de zerbantes questuuo cautivo en el siete años*, Biblioteca Nacional de España, ms. 14630.

#### ÉDITIONS

CERVANTES, Miguel de, *El cerco de Numancia. El gallardo español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1983.

CERVANTES, Miguel de, *El trato de Argel, Viage al Parnaso compuesto por Miguel Cervantes Saavedra. Publicase ahora de nuevo una tragedia y una comedia inéditas del mismo Cervantes aquella intitulada La Numancia : esta El trato de Argel*, Madrid, Don Antonio de Sancha, 1784, p. 275-384.

CERVANTES, Miguel de, *Los baños de Argel ; El gallardo español ; La gran sultana, Ocho comedias y ocho entremeses nuevos nunca representados*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1615.

*Comedias y entremeses de Miguel Cervantes de Saavedra, el autor del Don Quijote, divididas en dos tomos con una disertación ó prólogo sobre las comedias de España*, Madrid, Imprenta de Antonio Marín, 1749.

*Teatro de Cervantes. El gallardo español*, Madrid, Biblioteca Científico-Literaria, 1879.

*Teatro complete de Miguel Cervantes de Saavedra*, Madrid, Librería Hernando y Compañía, 1896.

## ÉDITIONS CRITIQUES

- Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra. Comedias y Entremeses*, éd. critique par R. Schevill et A. Bonilla, Madrid, Imprenta de Bernardo Rodríguez, 1915-1918, vol. 1-4.
- Obras de Miguel de Cervantes. Obras dramáticas*, éd. critique par F. Ynduráin, Madrid, Atlas, 1962.
- CERVANTES, Miguel de, *Obra completa*, éd. critique par F. Sevilla Arroyo et A. Rey Hazas, Alcalá de Henares, Centro de estudios cervantinos, 1995, t. 3.
- CERVANTES, Miguel de, *Los baños de Argel*, éd. critique par J. Canavaggio, Madrid, Taurus, 1984.
- CERVANTES, Miguel de, *Obras completas II. Teatro. Los tratos de Argel. La destrucción de Numancia. Ocho comedias y entremeses*, éd. critique par D. Ynduráin, Madrid, Fundación José Antonio de Castro-Turner, 1993.
- CERVANTES, Miguel de, *El trato de Argel* éd. critique par F. Sevilla Arroyo et A. Rey Hazas, Madrid, Alianza, 1996.
- CERVANTES, Miguel de, *El gallardo Español* éd. critique par F. Sevilla Arroyo et A. Rey Hazas, Madrid, Alianza, 1997.
- CERVANTES, Miguel de, *La gran sultana*, éd. critique par F. Sevilla Arroyo et A. Rey Hazas, Madrid, Alianza, 1998.
- CERVANTES, Miguel de, *Los baños de Argel*, éd. critique par F. Sevilla Arroyo et A. Rey Hazas, Madrid, Alianza, 1998.
- CERVANTES, Miguel de, *La gran sultana doña Catalina de Oviedo*, éd. critique par L. Gómez-Canseco, Madrid, Biblioteca Nueva, 2010.
- CERVANTES, Miguel de, *El gallardo español* (éd. L. Gomez Canseco, p. 61-73), *La gran Sultana* (ed. L. Gomez Canseco, p. 471-577), *Los baños de Argel* (éd. A. Baras Escolá p. 243-305), *El trato de Argel* (éd. M. Del Valla Ojeda Calvo, p. 911-1007), dans *Comedias y tragedias*, Madrid, Biblioteca Clasica de la Real Academia Española, et Volumen Complementario, 2015.

## TRADUCTIONS

- CERVANTES, Miguel de, *The Bagnios of Algiers and The Great Sultana* ; trad. anglaise par B. Fuchs, Philadelphie, University of Pennsylvania Press, 2009.
- PEEK, Pamela A., « *The Trade of Algiers : A Translation of Cervantes' El trato de Argel* », inéd., Thèse de doctorat, University of South Carolina, 1994.

ÉTUDES SUR LE THÉÂTRE ESPAGNOL  
DU SIÈCLE D'OR

- ANTONUCCI, Fausta, « Le siège d'une ville comme sujet dramatique dans les premières années de la *Comedia Nueva* et son lien à la tragédie », *La Tragédie et ses marges. Penser le théâtre sérieux en Europe (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, éd. F. d'Artois et A. Teulade, Genève, Droz, 2017, p. 165-174.
- ARELLANO, Ignacio, « El vestuario en los autos sacramentales (el ejemplo de Calderón) », *El vestuario del teatro español del Siglo de Oro, Cuadernos de teatro clásico*, n° 13-14, Madrid, 2007, p. 84-107.
- ARTOIS, Florence d', *Du nom au genre, Lope, la tragedia et son public*, Madrid, Casa de Velázquez, 2017.
- BRAVO VILLASANTE, Carmen, *La mujer vestida de hombre en el teatro español*, Madrid, SGEL, 1976.
- CARRASCO URGOITI, María S., « El gallardo español como héroe fronterizo », *Actas del III Congreso Internacional de Cervantistas*, Minorque, Gala Galdana, 20-25 octobre 1997, éd. A. P. Bernat Vistarini, Palma, Universitat Islas Balears, 1998, p. 571-581.
- COUDERC, Christophe, *Galanes y damas en la comedia nueva. Una lectura funcionalista del teatro español del Siglo de Oro*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2006.
- COUDERC, Christophe, *Le Théâtre espagnol du Siècle d'Or (1580-1680)*, Paris, PUF, 2007.
- DUMAS, Catherine, *Du Gracioso au valet comique. Contribution à la comparaison de deux dramaturgies (1610-1660)*, Paris, Champion, 2004.
- LOCHERT, Véronique, *L'Écriture du spectacle. Les didascalies dans le théâtre européen aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*, Genève, Droz, 2009.
- OLEZA, Joan, « Variaciones del drama historial en Lope de Vega », *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, n° 19, 2013, p. 151-187.
- PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B., « Palabras preliminares. El enredo y la comedia española », *La Comedia de enredo*, éd. F. B. Pedraza Jiménez et R. González Cañal, Almagro, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1998, p. 7-11.
- RUANO DE LA HAZA, José M., « Hacia una metodología para la reconstrucción de la puesta en escena de la comedia en los teatros comerciales del siglo XVII », *Criticón*, n° 42, 1988, p. 81-102.
- RUANO DE LA HAZA, José M., *La puesta en escena en los teatros comerciales del Siglo de Oro*, Madrid, Castalia, 2000.

- TEULADE, Anne, *Le Théâtre de l'interprétation. L'histoire immédiate en scène*, Paris, Classiques Garnier, 2021.
- USANDIZAGA CARULLA, Guillem, *La representación de la historia contemporánea en el teatro de Lope de Vega*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2014.
- VITSE, Marc, « Sobre los espacios en *La dama duende* : el cuarto de Don Manuel », *Notas y estudios filológicos*, n° 2, 1985, p. 7-32.
- VITSE, Marc, *Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII<sup>e</sup> siècle*, Toulouse, PUM, 1990.

### ÉTUDES SUR L'ŒUVRE ET LE THÉÂTRE DE CERVANTÈS

- ALBUISECH, Lourdes, « “Mezclar verdades con fabulosos intentos” : meta-teatro y aporía en *El gallardo español* de Cervantes », *Anales Cervantinos*, vol. 36, 2004, p. 329-344.
- ALVAR EZQUERRA, Carlos, « Cervantes y los judíos », *Cervantes y las religiones*, éd. S. A. López Navia et R. Fine, Pampelune/Madrid/Frankfurt, Univesidad de Navarra/Iberoamericana/Vervuert, 2008, p. 29-54.
- ASTRANA MARÍN, Luis, *Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes Saavedra*, Madrid, Instituto Editorial Reus, 1948-1958.
- AVALLE-ARCE, Juan B. et RILEY, Edward C., *Suma cervantina*, Londres, Tamesis Books, 1973.
- BIZZARRI, Hugo O., *Diccionario de paremias cervantinas*, Alcalá, Universidad de Alcalá, 2015.
- BORUCHOFF, David A., « Los malvados cristianos del teatro de Cervantes : un debate intestino », *eHumanista Cervantes*, vol. 1, 2012, p. 643-663.
- CAMAMIS, George, *Estudio sobre el cautiverio en el Siglo de oro*, Madrid, Gredos, 1977.
- CANAVAGGIO, Jean, *Cervantès dramaturge. Un théâtre à naître*, Paris, PUF, 1977.
- CANAVAGGIO, Jean, « Agi Morato entre historia y ficción », *Crítica Hispánica*, vol. 11, 1989, p. 17-22 ; repris dans *Cervantes entre vida y creación*, Alcalá de Henares, Centro de estudios cervantinos, 2000, p. 39-44.
- CASALDUERO, Joaquín, *Sentido y forma del teatro de Cervantes*, Madrid, Gredos, 1974.
- CASTILLO, Moisés R., « ¿Ortodoxia cervantina ? : Un análisis de *La gran sultana*, *El trato de Argel* y *Los baños de Argel* », *Bulletin of the Comediantes*, vol. 56, n° 2, 2004, p. 219-240.

- CASTRO, Américo, *El pensamiento de Cervantes*, Barcelone, Noguer, 1972.
- CAZENAVE, Jean, « Cervantès à Oran : 1581 », *Bulletin de la Société géographique et archéologique d'Oran*, vol. 43, 1923, p. 215-242.
- CAZENAVE, Jean, « El gallardo español de Cervantes », *Les Langues néo-latines*, n° 126, 1953, p. 4-17 et n° 127, p. 3-14.
- CHEVALIER, Maxime, « El Cautivo entre cuento y novela », *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. 32, n° 2 1983, p. 403-411.
- COTARELO Y VALLEDOR, Armando, *El teatro de Cervantes*, Madrid, Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1915.
- DÍEZ FERNÁNDEZ, José I., « Sin discrepar de la verdad un punto. *La gran sultana* : ¿un canto a la tolerancia? », *Tres discursos de mujeres (Poética y hermenéutica cervantinas)*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004, p. 173-196 ; rééd. *Lectura y signo*, n° 1, 2006, p. 301-322.
- DUPRAT, Anne, « Forme et genre chez Cervantès. Métamorphoses de l'histoire du captif », *Jeux d'influence. Théâtre et roman de la Renaissance aux Lumières*, éd. C. Thouret et V. Lochert, Paris, P.U.P.S., 2009, p. 223-239.
- EGIDO, Aurora, « La discreción y la prudencia en el teatro de Cervantes », *El teatro de Miguel de Cervantes ante el IV centenario de la edición del « Quijote », 1605-2005. V Congreso Internacional de Poética del Teatro*, Florence, 17-19 décembre 2003, éd. J. G. Maestro et M. Grazia Profeti, Vilagarcía de Arousa, Mirabel, 2003, p. 89-122.
- EGIDO, Aurora, « Discreción y prudencia en el teatro », *El discreto encanto de Cervantes y el crisol de la prudencia*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2011, p. 57-90.
- EISENBERG, Daniel, *La interpretación cervantina del « Quijote »*, Madrid, Compañía Literaria, 1995.
- FERNANDEZ, Enrique, « *Los Tratos de Argel*. Obra testimonial, denuncia política y literatura terapéutica », *Cervantes : Bulletin of the Cervantes Society of America*, vol. 20, n° 1, 2000, p. 7-26.
- FRIEDMAN, Edward H., *The Unifying Concept : Approaches to the Structure of Cervantes' Comedias*, York, Spanish Literature Publications, 1981.
- GARCÉS, María A., *Cervantes in Algiers. A Captive's Tale*, Nashville, Vanderbilt University Press, 2002.
- GARCÍA MARTÍN, Manuel, *Cervantes y la comedia española en el siglo XVII*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1980.
- GERLI, Michael, « Aristotle in Africa : History, Fiction, and Truth in *El gallardo español* », *Cervantes : Bulletin of the Cervantes Society of America*, vol. 15, n° 2, 1995, p. 43-55.
- GOMEZ CANSECO, Luis, « Probabilismo en Cervantes : *La gran sultana* como caso de conciencia », *Criticón*, n° 109, 2010, p. 167-186.

- GONZÁLEZ, Aurelio, « Doble espacio teatral en *El gallardo español* de Cervantes », *El escritor y la escena : Actas del I Congreso de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro*, Ciudad Juárez, 18-21 mars 1992 éd. Y. Campbell, Mexique, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 1993, p. 95-103.
- GONZÁLEZ, Aurelio, « El manejo del espacio teatral en las comedias cervantinas », *Volver a Cervantes. Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, Lépante, 1-8 octobre 2000, éd. A. Bernat Vistarini, Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001, t. 2, p. 949-964.
- GRANJA, Augustín de la, « Apogeo, decadencia y estimación de las comedias de Cervantes », *Cervantes*, éd. C. Guillén *et al.*, Madrid, Centro de Estudios Cervantinos, 1995, p. 225-254.
- HENRY, Melanie, *The Signifying Self : Cervantine Drama as Counter-Perspective Aesthetic*, Londres, The Modern Humanities Research Association, 2013.
- IRIGOYEN GARCÍA, Javier, « El problema morisco en *Los baños de Argel*, de Miguel de Cervantes : de renegados a mártires cristianos », *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, vol. 32, n° 3, 2008, p. 421-438.
- IRIGOYEN GARCÍA, Javier, « La música ha sido hereje : Pastoral Performance, Moorishness, and Cultural Hybridity in *Los Baños de Argel* », *Bulletin of the Comediantes*, vol. 62, n° 2, 2010, p. 45-62.
- JURADO SANTOS, Agapita, *Tolerancia y ambigüedad en "La gran sultana" de Cervantes*, Kassel, Reichenberger, 1997.
- JURADO SANTOS, Agapita, « Cide Hamete Benengeli : el diálogo de Cervantes con lo musulmán », *eHumanista Cervantes*, vol. 1, 2012, p. 411-418.
- LEWIS-SMITH, Paul, « Cervantes como poeta del heroísmo : de *La Numancia* a *La gran sultana* », *Memoria de la palabra : Actas del VI Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, Burgos-La Rioja, 15-19 juillet 2002, éd. F. Domínguez Matito et L. Lobato, Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 2004, p. 1155-1163.
- LINARES, Lidwine, « ¡Santiago y cierra, España! », *Les Cahiers de Framespa*, n° 10, 2012. <https://framespa.revues.org/1552> (consulté le 15/09/2021).
- LUCERO SÁNCHEZ, Ernesto, « La historia del *Capitán cautivo* como nuevo relato de la frontera (primer paso hacia la novela moderna) », *Espéculo. Revista de estudios literarios*, n° 31 2005, p. 1-28.
- MAESTRO, Jesús G., *La escena imaginaria. Poética del teatro de Miguel de Cervantes*, Vervuert, Iberoamericana, 2000.
- MAESTRO, Jesús G., « La poética de lo trágico en el teatro de Miguel de Cervantes y de Georg Büchner », *Volver a Cervantes. Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, Lépante, 1-8 octobre 2000, éd. A. Bernat Vistarini, Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001, p. 965-982.

- MAESTRO, Jesús G., *Calipso eclipsada. El teatro de Cervantes más allá del Siglo de Oro*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2013.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, *Personajes y temas del Quijote*, Madrid, Taurus, 1975 : « El tema de los cautivos », p. 92-146 et « El morisco Ricote o la hispana razón de estado », p. 229-335.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, *Moros, moriscos y turcos de Cervantes. Ensayos críticos*, Barcelona, Bellaterra, 2010.
- MARRAST, Robert, *Cervantès dramaturge*, Paris, L'Arche, 1957.
- MEREGALLI, Franco, « De *Los tratos de Argel* a *Los baños de Argel* », *Homenaje a Casaduro : crítica y poesía*, éd. R. P. Sigele G. Sobejano Esteve, Madrid, Gredos, 1972, p. 395-409.
- MOODY, William S., *El teatro de Cervantes*, Thèse de doctorat, Universidad Complutense de Madrid, 1981.
- OLIVER ASIN, Jaime, « La hija de Aji Morato en la obra de Cervantes », *Boletín de la Academia Española*, vol. 27, 1947-1948, p. 245-339.
- PALACIOS MARTÍNEZ, Feliciano, « Teoría y práctica teatral cervantinas », *Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas*, Alcalá de Henares, 6-9 novembre 1989, éd. J. M. Casasayas, Barcelona, Editorial Anthropos, 1991, p. 673-683.
- PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe, « El teatro mayor de Cervantes : comentarios a contrapelo », *Actas del VIII Coloquio internacional de la Asociación de Cervantistas*, éd. J. Ramón Fernández de Cano y Martín, El Toboso, Ayuntamiento del Toboso, 1998, p. 19-38.
- PEÑA, José de la et SOLA, Emilio, *Cervantes y la Berbería (Cervantes, mundo turco-berberisco y servicios secretos en la época de Felipe II)*, Mexico, F. C. E., 1996.
- REY HAZAS, Antonio, « Las comedias de cautivos de Cervantes », *Los imperios orientales en el teatro del siglo de Oro. Actas de las XVI Jornadas del Teatro Clásico de Almagro*, Almagro, juillet 1993, éd. F. B. Pedraza Jiménez et R. González Cañal, Almagro, Universitat Castilla-La Mancha, 1994, p. 29-56
- RUBIERA, Javier, « Algunos aspectos de la construcción del espacio teatral en tres comedias de cautivos : *El gallardo español*, *Los baños de Argel* y *La gran sultana* », *Volver a Cervantes, Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, Lépante, 1-8 octobre 2000, A. Bernat Vistarini, Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001, t. 2, p. 1021-1034.
- SÁNCHEZ, Alberto, « Revisión del cautiverio cervantino en Argel. », *Bulletin of the Cervantes Society of America*, vol. 17, n° 1, 1997, p. 7-24.
- SAWHNEY, Minni, « La evolución de la sensibilidad islámica en el teatro de Cervantes », *Actas del congreso El Siglo de Oro en el nuevo milenio*, éd. C. Mata et M. Zugasti, Pampelune, EUNSA, 2005, t. 2, p. 1571-1578.



- SOLA, Emilio, « Miguel de Cervantes, Antonio de Sosa y Africa », *Actas del I. Encuentro de Historiadores del Valle de Henares*, Guadalajara, novembre 1988, Alcalá de Henares, Institución de Estudios Complutenses, 1988, p. 617-623.
- TEULADE, Anne, « Le théâtre de Cervantès inexemplaire ? problèmes de modélisation », *Littérature et exemplarité*, éd. E. Bouju, G. Hautcoeur, A. Gefen et M. Macé, Rennes, PUR, 2007, p. 157-168.
- TEULADE, Anne, « Après la captivité à Alger. Travail fictionnel et sens de l'expérience dans le théâtre de Cervantès », *La Mémoire de la blessure au théâtre. Mise en fiction et interrogation du traumatisme de la Renaissance au XXI<sup>e</sup> siècle*, éd. Isabelle Ligier-Degauque et Anne Teulade, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2018, p. 235-248.
- YNDURÁIN, Domingo, « Enamorarse de oídas », *Serta Philologica*, éd. F. Lázaro Carreter, Madrid, Cátedra, 1983, t. 2, p. 589-603.
- ZIMIC, Stanislav, « El amante celestino y los amores entrecruzados en algunas obras cervantinas : *Los baños de Argel* y *Los tratos de Argel*. » *Boletín de la Biblioteca Menedez Pelayo*, n° 40, 1964, p. 362-387.
- ZIMIC, Stanislav, *El teatro de Cervantes*, Madrid, Castalia, 1992.
- ZMANTAR, Françoise, « Saavedra et les captifs du *Trato de Argel* de Miguel de Cervantes », dans *L'Autobiographie dans le monde hispanique. Actes du Colloque international de La Baume-lès-Aix*, La Baume-lès-Aix, 11-13 mai 1979, Aix-en Provence, Presses de l'Université de Provence, 1980, p. 185-203.

## REPÈRES SUR LA LITTÉRATURE BARBARESQUE (1570-1630) EN ESPAGNE

### SOURCES

- CERVANTES, Miguel de, « El amante liberal », « La española inglesa », *Novelas exemplares*, Madrid, Juan de la Cuesta, 1613, nombreuses éd. critiques, notamment dans *Obras completas*, éd. critique par A. Valbuena Prat, Madrid, Aguilar, 1970 ; trad. française par J. Cassou, Paris, Folio, 1981 ; nouvelle trad. française *Œuvres romanesques complètes II*, éd. critique par J. Canavaggio, Paris, Gallimard, 2001.
- CERVANTES, Miguel de, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha I* (1605) et *II* (1610) ; trad. française par C. Oudin (*Première partie*, 1614) et F. de Rosset (*Deuxième partie*, 1618), nombreuses éd. critiques, notamment par F. Rico, Barcelone, Instituto Cervantes Crítica, 1998 ; trad. française par J. Canavaggio, Paris, Gallimard, 2001.

- CERVANTES, Miguel de, *La Información de Argel de 1580*, éd. critique par E. Sola, Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS), 2005. <http://www.archivodelafrontera.com/groups/informacion-de-argel-de-1580-testimonios/docs/> (consulté le 15/09/2021).
- CERVANTES, Miguel de, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda, historia septentrional*, Madrid, Juan de la Cuesta, 1617 (autres éd. à Barcelone, Lisbonne, Valence, Pampelune, Paris), nombreuses éd. critiques, notamment par C. R. Muñoz, Madrid, Cátedra, 1997 ; première trad. française par V. d'Audiguier, *Les Travaux de Persiles et de Sigismonde*, Paris, Vve M. Guillemot, 1618 ; trad. française par M. Molho, d'après d'Audiguier, *Les Travaux de Persille et Sigismonde*, Paris, José Corti, 1994 ; nouvelle trad. française par J. M. Pelorson, *Les Épreuves et travaux de Persilès et Sigismunda*, dans *Œuvres romanesques complètes II*, éd. critique par J. Canavaggio, Paris, Gallimard, 2001.
- GRACIÁN, Jerónimo, *Tractado de la redempción de cautivos*, Roma, G. Luna, 1597 ; Madrid, 1603, éd. critique par M. Á. de Bunes Ibarra et A. Acero Beatriz, Madrid, Ediciones Espuela de Plata, 2006.
- HAEDO (ps.), Diego de, [attr. à SOSA, Antonio de], *Topografía y Historia general de Argel*, Valladolid, 1612 ; rééd. du texte original, Sociedad de bibliófilos españoles, 1927-1928, éd. critique du *Diálogo de los mártires* par E. Sola et J. Maria Parreño, Madrid, Hiperion, 1990.
- LOPE DE VEGA CARPIO, Felix, *Los cautivos de Argel, Parte veintecinco, perfeta y verdadera, de las comedias del Fenix de España Frey Lope Felix de Vega Carpio*, Saragosse, Vve Pedro Verges, 1647, éd. critique par M. Á. Auladell Pérez, Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2003.
- MÁRMOL CARVAJAL, Luis del, *Descripción general de África, sus guerras y vicisitudes, desde la fundación del mahometismo hasta el año 1571*, Grenade, René Rabut, 1573 (première partie), Malaga, Juan Rene, 1599 (deuxième partie).
- MURAD, Seyid, *Gazavat-i Hayreddin Paşa*, 1571 ; trad. espagnole par L. Alçamora, *Cronica del guerrero de la fe Hayreddin Barbaroja*, Madrid, 1578, éd. critique par M. Á. de Bunes et E. Sola, *La Vida, y historia de Hayradin, llamado Barbaroja*, Grenade, Universidade de Granada, 1997.
- PASAMONTE, Jeronimo de, *Vida y Trabajos De Jeronimo De Pasamonte*, 1603, éd. critique en ligne par E. Suárez Figaredo. [http://users.ipfw.edu/jehle/CERVANTE/othertexts/Suarez\\_Figaredo\\_VidaPasamonte.pdf](http://users.ipfw.edu/jehle/CERVANTE/othertexts/Suarez_Figaredo_VidaPasamonte.pdf) (consulté le 15/09/2021).
- TORRES, Diego de, *Relación del origen y suceso de los xarifes y del estado de Marruecos, Fez y Tarudante*, éd. critique par M. S. García Arenal, Madrid, Siglo Veintiuno editores, 1980.

## ÉTUDES HISTORIQUES ET LITTÉRAIRES

- ABI-AYAD, Ahmed, « Oran, l'Espagne et Cervantès », *Insaniyat. Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales*, n° 23-24, 2004, p. 223-232. <http://insaniyat.revues.org/5636> (consulté le 24/09/2021)
- ALONSO ACERO, Beatriz, *Orán-Mazalquivir, 1589-1639 : Una sociedad española en la frontera de Berbería*, Madrid, CSIC, 2000.
- ANSELMINI, Sergio, *Corsari e pirati nel Mediterraneo*, N° 43, « Proposte e Ricerche », XXII, 1999.
- BARCHINO PÉREZ, Matías, *Autobiografía, reescritura y usos literarios en Cautiverio y trabajos de Diego Galán, Valdepeñas*, UNED, 2000.
- BONO, Salvatore, *Corsari nel Mediterraneo, Cristiani e musulmani fra guerra, schiavitù e commercio*, Milan, Mondadori, 1993 ; trad. française *Pirates et corsaires de la Méditerranée*, Paris, Paris-Méditerranée, 1998.
- BOUTEILLE-MEISTER C. et K. AUKRUST (dir.), *Corps sanglants, souffrants et macabres. XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2010.
- BENASSAR, Bartolomé et Lucile, *Les Chrétiens d'Allah. L'histoire extraordinaire des renégats, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Perrin, 1989 ; rééd. 2001.
- BENASSAR, Bartolomé et R. SAUZET, éd. *Les Chrétiens d'Allah. L'histoire extraordinaire des renégats, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles et musulmans à la Renaissance. Actes du 37<sup>e</sup> colloque international du CESR*, Tours, 1994, Paris, Honoré Champion, 1998.
- BRAUDEL, Fernand, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, Armand Colin, 1949 ; rééd. 1966, 1990.
- BRODMAN, James W., *Ransoming captives in Crusader Spain : The order of Merced on the Christian-Islamic Frontier*, Philadelphie, University of Pennsylvania Press, 1986.
- BUNES IBARRA, Miguel Á. de, *La imagen de los musulmanes y del norte de África en la España de los siglos XVI y XVII, los caracteres de una hostilidad*, Madrid, CSIC, Instituto de filología, 1989.
- CAMAMIS, George, *Estudios sobre el cautiverio en el Siglo de Oro*, Madrid, Gredos, 1977.
- CARRASCO URGOITI, María S., *El moro de Granada en la literatura, del siglo XV al XX*, Madrid, Revista de Occidente, 1956.
- CARRASCO URGOITI, María S., « Notas sobre el romance morisco y la comedia de Lope de Vega », *Revista de Filología Española*, vol. 62, 1982, p. 51-76.
- CARRASCO URGOITI, María S., « Presencia y eco del romance morisco en las comedias de Calderón », *Calderón. Actas del congreso de 1981*, Madrid, 8-13 juin 1981, éd. L. García Lorenzo, Madrid, CSIC, 1983, vol. 2, p. 855-868.
- CARRASCO URGOITI, María S., « ' Junto a la enemiga Argel ' . Apuntes sobre los romances de cautiverio », dans « Por discreto y por amigo ». *Mélanges offerts à Jean*

- Canavaggio*, éd. C. Couderc et B. Pellistrandi, Madrid, Casa de Velázquez, 2005, p. 373-383.
- CARRASCO URGOITI, María S., *Vidas fronterizas en las letras españolas*, Barcelone, Bellaterra, 2005.
- CASE, Thomas E., *Lope and Islam : Islamic Personages in his 'Comedias'*, Newark, Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 1993.
- CHAULET, Rudy et ORTEGA, Olga, « Le rachat de captifs espagnols à Alger au XVI<sup>e</sup> siècle. Le cas de la rédemption de Diego de Cisneros (1560-1567) », *Cahiers de la Méditerranée* [Online], n° 87, 2013. <https://cdlm.revues.org/7232> (consulté le 24/09/2021).
- DAKHLIA, Jocelyne, *Lingua Franca. Histoire d'une langue métisse en Méditerranée*, Paris, Actes Sud, 2008.
- DOMINGUEZ ORTIZ, Antonio et VINCENT, Bernard, *Historia de los moriscos, Vida y tragedia de una minoría*, Madrid, Biblioteca de la revista de occidente, 1978.
- DUPRAT, Anne, et É. PICHEROT (dir.), *Récits d'Orient dans les littératures d'Europe*, Paris, P.U.P.S., 2008.
- DUPRAT, Anne, « Fiction et formalisation de l'expérience de captivité. L'exemple des "retours d'Alger", (1575-1642) », *Captifs en Méditerranée (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles). Histoires, récits, légendes*, dir. F. Moureau, Paris, P.U.P.S., 2008.
- DUPRAT, Anne, « De Juif à Maure. Usages dramatiques de l'antagonisme des types (Marlowe, Shakespeare, Daborne, Massinger) », *Shakespeare et l'Orient. Actes du Congrès 2009 de la Société Française Shakespeare*, éd. P. Kapitaniak, Actes, 2010, <https://journals.openedition.org/shakespeare/1509> (consulté le 15/09/2021).
- DUPRAT, Anne, et H. KHADHAR (dir.), *Orient baroque / Orient classique. Variations du motif oriental dans les littératures d'Europe (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Bouchène, 2010.
- EARLE, Peter, *The Pirate wars*, Londres, Methuen, 2004.
- EARLE, Peter, *Corsairs of Malta and Barbary*, Londres, Sidgwick and Jackson, 1970.
- ESCALLIER, Robert (dir.), *L'Esclavage en Méditerranée à l'époque moderne*, *Cahiers de la Méditerranée*, n. 65, 2002. <http://cdlm.revues.org/document25.html> (consulté le 15/09/2021).
- FERNÁNDEZ, Enrique, « El cuerpo torturado en los testimonios de cautivos de los corsarios berberiscos (1500-1700) », *Hispanic Review*, vol. 71, n° 1, 2003, p. 51-66.
- FRIEDMAN, Ellen G., *Spanish captives in North Africa in the Early Modern Age*, Madison, The University of Wisconsin Press, 1983.
- FUCHS, Barbara, *Mimesis and Empire : The New World, Islam, and European Identities*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

- FUCHS, Barbara, *Passing for Spain : Cervantes and the Fictions of Identity*, Chicago, University of Illinois Press, 2003.
- GARCÍA ARENAL, Mercedes, BUNES IBARRA, Miguel Á. de et AGUILAR, Victoria, *Repertorio bibliográfico de las relaciones entre la península ibérica y el Norte de África (siglos XV-XVI) : Fuentes y bibliografía*, Madrid, CSIC, Instituto de Filología, Madrid, 1989.
- GARCÍA ARENAL, Mercedes et BUNES IBARRA, Miguel A. de, *Los españoles y el norte de África, siglos XV-XVIII*, Madrid, Mapfre, 1992.
- GONZALEZ-RAYMOND, Anita, *La Croix et le Croissant, Les inquisiteurs des îles face à L'Islam. 1550-1700*, Paris, CNRS, 1992.
- GONZALEZ-RAYMOND, Anita (dir.), *Enfermement et captivité dans le monde hispanique*, Grenoble, *Les Cahiers de l'ILCE*, n° 2, 2000.
- GOSSE, Philip, *The History of Piracy*, Londres, Longmans, Green, and co., 1932 ; trad. française *Histoire de la piraterie*, Paris, Payot, 1933 ; rééd. 1954.
- GOYTISOLO, Juan, *Crónicas sarracinas*, Barcelone, Ibérica de ed., 1982.
- GRAMMONT, Henri D. de, *Histoire d'Alger sous la domination turque, 1515-1830*, Paris, Ernest Leroux, 1887 ; rééd. Paris, Bouchène, 2002.
- HEGYI, Ottmar. *Cervantes and the Turks : Historical Reality versus Literary Fiction in « La Gran Sultana » and « El amante liberal »*, Newark, Juan de la Cuesta, 1992.
- HELLER-ROAZEN, Daniel, *The enemy of all. Piracy and the Law of Nations*, Stanford, MIT Press, 2009 ; trad. française *L'Ennemi de tous. Le pirate contre les nations*, Paris, Le Seuil, 2010.
- HESS, Andrew, *The Forgotten Frontier. A study of the Ibero-African Frontier*, Chicago, The University of Chicago Press, 1978.
- KAISER, W. éd. *Le Commerce des captifs. Les intermédiaires dans l'échange et le rachat des prisonniers en Méditerranée, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup>*, Rome, École Française de Rome, 2008.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, *El problema morisco. (Desde otras laderas)*, Madrid, Libertarias, 1993.
- MARTÍNEZ TORRES, José A., *Prisioneros de los infieles. Vida y rescate de los cautivos cristianos en el Mediterráneo musulmán (siglos XVI-XVII)*, Barcelona, Bellaterra, 2004.
- MOUREAU, François, *Captifs en Méditerranée. Histoires, récits, légendes (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, PUPS, 2008.
- PICHEROT, Émilie, *Les Musulmans d'Espagne dans les littératures arabe, espagnole et française XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Classiques Garnier, 2019.
- RANKIN, Hugh F., *The Golden Age of Piracy*, Williamsburg, Co. Williamsburg, 1969.

- REDIKER, Marcus, *Between the devil and the Deep Blue Sea. Merchant Seamen, Pirates, and the Anglo-American Maritime World, 1700-1750*, Cambridge, Cambridge University Press, 1987.
- SANZ CABRERIZO, Amelia, *Proyección de la novela morisca española en la narrativa galante francesa (1670-1710)*, Madrid, Complutense, 1992.
- SAVAGLIO, A. (dir.), *Guerra di corsa e pirateria nel Mediterraneo, Atti del Convegno di Crotone-Cariati*, Crotone et Cariati, 30 novembre-3 décembre 1995, Cosenza, Orizzonti meridional, 1999.
- SCARAFFIA, Lucetta, *Rinnegati. Per una storia dell'identità sociale*, Bari, Laterza, 1993.
- STELLA, Alessandro et VINCENT, Bernard, « L'esclavage en Espagne à l'époque moderne : acquis et nouvelles orientations », *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Palma de Majorque, 1996, p. 289-300.
- TEIJEIRO FUENTES, Miguel Á., *Moros y Turcos en la narrativa áurea*, Cáceres, U. Extremadura, 1987.
- VERGÉ-FRANCESCHI, M. et A. GRAZIANI (dir.), *La Guerre de course en Méditerranée (1515-1830)*, Paris, PUPS, et Ajaccio, Alain Piazzola, 2000.
- VITKUS, Daniel J., et MATAR, Nabil, *Piracy, Slavery and Redemption. Barbary captivity Narratives from Early Modern England*, New York, Columbia University Press, 1999.
- ZAYAS, Rodrigo de, *Les Morisques et le racisme d'État*, Paris, La Différence, 1992.
- ZERARI, Maria, *Être Cervantès (1585-1616/17) : images auctoriales, guerre textuelle et construction de soi*, à paraître.